

**Zadeva C-383/23****Predlog za sprejetje predhodne odločbe****Datum vložitve:**

21. junij 2023

**Predložitveno sodišče:**

Vestre Landsret (Danska)

**Datum predložitvene odločbe:**

3. maj 2023

**Pritožnik:**

Anklagemyndigheden

**Nasprotna stranka v postopku s pritožbo:**

ILVA A/S

---

[...] (ni prevedeno) Anklagemyndigheden (državno tožilstvo) proti

ILVA A/S

[...] (ni prevedeno) Sklep:

Retten i Aarhus (okrožno sodišče v Aarhusu) je s sodbo z dne 12. februarja 2021 družbi ILVA A/S naložilo globo v višini 100.000 DKK za kršitev člena 5(1)(e) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: SUVP) v povezavi s členoma 4(1) in 6 te uredbe, ker v obdobju od maja 2018 do januarja 2019 kot upravljavec ni izpolnila obveznosti v zvezi s hrambo osebnih podatkov o najmanj 350.000 nekdanjih strankah.

Državno tožilstvo je zoper sodbo Retten i Aarhus vložilo pritožbo pri Vestre Landsret (višje sodišče za zahodno regijo), ki zdaj odloča o kazenski zadevi. V zvezi s tem se je Vestre Landsret odločilo, da Sodišču Evropske unije predloži vprašanje o razlagi člena 83(5) SUVP.

Vestre Landsret meni, da se lahko pojavijo dvomi o tem, ali je treba izraz „družba“ v členu 83(5) SUVP razumeti tako, da je treba pri določitvi globe, ker je družba kršila SUVP, upoštevati promet skupine, katere del je družba.

Ker je treba to vprašanje razjasniti, preden Vestre Landsret lahko razsodi v kazenskem postopku, je to sodišče prekinilo odločanje v kazenskem postopku, dokler Sodišče Evropske unije v skladu s členom 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ne izda predhodne odločbe.

### **Dejansko stanje**

- 1 Proti družbi ILVA A/S poteka postopek pred Vestre Landsret zaradi kršitve člena 83(2) in (5) SUVP v povezavi s členom 83(9), členom 5(1)(e) in (2), členom 4(1) in členom 6 te uredbe ter členom 41(1)(4) lov nr. 502 af 23. maj 2018 om supplerende bestemmelser til forordning om beskyttelse af behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (zakon št. 502 z dne 23. maja 2018 o dopolnitvi uredbe o varstvu pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov) v povezavi s členom 41(3) in (6) tega zakona, ker v obdobju od maja 2018 do januarja 2019 kot upravljavec ni izpolnila obveznosti v zvezi s hrambo osebnih podatkov o najmanj 350.000 nekdanjih strankah.
- 2 ILVA A/S je del skupine Lars Larsen Group. Skupni promet skupine je v proračunskem letu 2016/2017 znašal 6,57 milijarde [DKK]. Od tega je promet hčerinske družbe ILVA A/S znašal nekoliko manj kot 1,8 milijarde [DKK].
- 3 Če bo razsojeno, da je ILVA A/S kršila člen 5(1)(e) in (2) SUVP v povezavi s členoma 4(1) in 6 te uredbe, ji mora Vestre Landsret naložiti globo v skladu s členom 83(5) SUVP v povezavi s členom 83(9) te uredbe.

### **Dosedanji postopek**

- 4 Retten i Aarhus je sodbo na prvi stopnji izdalo 12. februarja 2021. To sodišče je družbo ILVA A/S spoznalo za krivo očitanih dejanj, vendar je razsodilo, da je ravnala malomarno in ne naklepno, kar je bilo v nasprotju s tem, kar je zatrjevalo državno tožilstvo.
- 5 Retten i Aarhus je družbi ILVA A/S naložilo globo v višini 100.000 DKK. Kar zadeva določitev zneska globe, je Retten i Aarhus podalo naslednjo obrazložitev:

„Državno tožilstvo je na podlagi priporočila Datatilsynet (pooblaščenec za varstvo podatkov) predlagalo, naj se naloži globa 1,5 milijona DKK. V skladu z informacijami, ki sta jih posredovala pooblaščenec za varstvo podatkov in državno tožilstvo, okvir, s katerim se na podlagi prometa oceni znesek globe, ne temelji le na prometu obdolženke, ampak na skupnem prometu celotne Lars Larsen Group.

V tej zadevi je bil obdolžilni predlog vložen le zoper obdolženko, ki je hčerinska družba, in državno tožilstvo je v postopku navedlo, da obdolžilni predlog ni bil vložen tudi zoper matično družbo, ker za to ni bilo podlage. Iz načela pregona, določenega v členu 883(3) Lov om rettens pleje (v nadaljevanju: zakon o pravosodju), izhaja, da sodišče ne more izreči obsodbe za prekršek, ki ni zajet v obdolžilnem predlogu. Če bi se pri izreku strožje kazni pripisoval pomen okoliščinam, povezanim z drugo osebo, zoper katero ni bil vložen obdolžilni predlog, bi bilo to v nasprotju z načelom, določenim v tej določbi. To zlasti velja za položaj, kot je ta, v katerem obdolženka opravlja samostojne maloprodajne dejavnosti in v katerem torej ne gre za to, da je matična družba ustanovila hčerinsko družbo samo zato, da bi nanjo prenesla obdelavo podatkov za skupino. Posledično – in ob upoštevanju dejstva, da se besedilo o kršitvi v členu 83(5) SUVP nanaša na ‚družbo‘ – ne obstaja podlaga za to, da izračun globe temelji na skupnem prometu skupine, ne glede na uvodno izjavo 150 te uredbe.

Iz dokumentov v spisu izhaja, da je promet obdolženke v proračunskem letu 2016/2017 znašal približno četrtno skupnega prometa skupine. Glede na navedeno in ker je bila obdolženka, kot je navedeno zgoraj, spoznana za krivo le kršitve SUVP iz malomarnosti, mora biti znesek globe bistveno nižji od zneska, ki ga zahteva državno tožilstvo.

Ugotoviti je treba tudi, da državno tožilstvo in pooblaščenec za varstvo podatkov za namene omilitve strogosti kazni nista ustrezno upoštevala olajševalnih okoliščin, ki izhajajo iz člena 83(2) SUVP, vključno z dejstvom, da gre za prvo kršitev SUVP, da so bile zadevne informacije splošne in ne osebne, da so se hranile v starejšem in delno opuščnem sistemu, do katerega se je dostopalo le občasno, da noben posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ni utrpel škode in da je bila kršitev – tudi po mnenju pooblaščenca za varstvo podatkov – le formalna. Poleg tega mora imeti pri presoji precejšnjo težo tudi dejstvo, da je bilo dokazano, da si je obdolženka močno prizadevala zagotoviti, da bi bili številni podatkovni sistemi družbe – informacijski in pravni – skladni s precej zapletenimi pravili SUVP.

Glede na navedeno je sodišče preučilo, ali kršitev presega prag za izrek graje – ki bi imela v tem pravnem okviru značilnost opozorila v skladu s členom 900 zakona o pravosodju – oziroma ali je treba v teh okoliščinah obdolženki naložiti globo. Vendar je ob upoštevanju splošnega načela določitve kazni v SUVP, v skladu s katerim je treba zagotoviti, da se za kršitve uredbe izrečejo učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni, treba ugotoviti, da je treba obdolženki naložiti globo – zlasti ob upoštevanju velike količine podatkov, ki jih obdolženka ni anonimizirala ali izbrisala, in posledično velikega števila posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in je kršitev vplivala nanje. V pripravljalnem gradivu zakona o varstvu podatkov (osnutek zakona št. 68 z dne 25. oktobra 2017, točka 2.8.3.7) se za kršitve SUVP predvideva ‚znatno zvišanje‘ ravni glob v primerjavi s predhodno

prakso, ki je v pripravljalnem gradivu (točka 2.8.1.4) navedena na ravni med 2000 DKK in 25.000 DKK, odvisno od vrste kršitve.

Ob upoštevanju navedenega in po celoviti presoji vseh zgoraj navedenih olajševalnih okoliščin, je treba ugotoviti, da je treba obdolženki naložiti globo 100.000 DKK v skladu s členom 83(2) in (5) SUVP v povezavi s členom 83(9), členom 5(1)(e) in (2), členom 4(1) in členom 6 te uredbe ter v skladu z členom 41(1)(4) zakona št. 502 z dne 23. maja 2018 o dopolnitvi uredbe o varstvu pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov v povezavi z odstavkom 41(3) in (6) tega zakona.“

## **Pravo Unije**

- 6 Zadeva se nanaša na razlago člena 83(5) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) v povezavi z uvodno izjavo 150 te uredbe.
- 7 V zvezi s tem je treba opozoriti, da je Evropski odbor za varstvo podatkov (EOVP) maja 2022 sprejel nove smernice za izračun glob, s katerimi se je uskladila metodologija, ki jo uporablja vsak nadzorni organ.
- 8 Upoštevni so tudi člena 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ter člen 13 in uvodna izjava 46 Direktive (EU) 2019/1 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2018 o krepitvi vloge organov držav članic, pristojnih za konkurenco, da bodo učinkoviteje uveljavljali pravila konkurence, in o zagotavljanju pravičnega delovanja notranjega trga.

## **Vprašanja prava Unije in trditve strank**

### **Vprašanja prava Unije**

- 9 Člen 83(5) SUVP med drugim določa:
 

„V skladu z odstavkom 2 se za kršitve naslednjih določb uporabljajo upravne globe v znesku do 20 000 000 EUR ali v primeru družbe v znesku do 4 % skupnega svetovnega letnega prometa v preteklem proračunskem letu, odvisno od tega, kateri znesek je višji:

  - (a) osnovna načela obdelave, vključno s pogoji za privolitev, v skladu s členi 5, 6, 7 in 9 [...]"
- 10 Člen 4 SUVP vsebuje seznam opredelitev izrazov, ki se uporabljajo v tej uredbi, vendar na tem seznamu ni opredelitve izraza „družba“. Toda člen 4(18) in (19) vsebuje spodnji opredelitvi, za kateri je treba predpostaviti, da sta povezani z izrazom „družba“.

„(18) ‚podjetje‘ pomeni fizično ali pravno osebo, ki opravlja gospodarsko dejavnost, ne glede na njeno pravno obliko, vključno s partnerstvi ali združenji, ki redno opravljajo gospodarsko dejavnost;

(19) ‚povezana družba‘ pomeni obvladujočo družbo in njene odvisne družbe.“

V uvodni izjavi 150 SUVP je med drugim navedeno:

„Za okrepitev in uskladitev upravnih kazni za kršitve te uredbe bi moral imeti vsak nadzorni organ pooblastila za naložitev upravnih glob. Ta uredba bi morala navajati kršitve, zgornjo mejo in merila za določanje s tem povezanih upravnih glob, ki bi jih moral v vsakem posameznem primeru določiti pristojni nadzorni organ ob upoštevanju vseh zadevnih okoliščin v določeni situaciji ter zlasti narave, teže in trajanja kršitve ter njenih posledic in sprejetih ukrepov za zagotavljanje skladnosti z obveznostmi iz te uredbe in za preprečitev ali ublažitev posledic kršitve. Kadar se upravne globe naložijo podjetjem, bi se podjetje v te namene moralo razumeti kot podjetje v skladu s členoma 101 in 102 PDEU. Kadar se upravne globe naložijo osebam, ki niso podjetje, bi moral nadzorni organ pri določanju ustreznega zneska globe upoštevati splošno raven dohodka v državi članici in ekonomski položaj osebe. Mehanizem za skladnost se lahko uporabi tudi za spodbujanje dosledne uporabe upravnih glob. [...]“

- 11 V zvezi s tem je treba opozoriti, da iz člena 83(9) SUVP med drugim izhaja, da kadar pravni sistem države članice ne določa upravnih glob – kar velja za Dansko, glej uvodno izjavo 151 SUVP – se lahko pravila uporabljajo tako, da pristojni nadzorni organ sproži postopek za naložitev globe, pristojna nacionalna sodišča pa jo izrečejo, pri čemer mora biti zagotovljeno, da so te pravne poti učinkovite in imajo enak učinek, kot ga imajo upravne globe, ki jih naložijo nadzorni organi. V vsakem primeru pa morajo biti globe učinkovite, sorazmerne in odvračilne.
- 12 V uvodni izjavi 150 se sklicevanje na člena 101 in 102 PDEU v zvezi z razumevanja izraza „podjetje“ nanaša na pravila o konkurenci iz Pogodbe.
- 13 Opozoriti je treba, da pravo Unije v zvezi s pravili o konkurenci iz Pogodbe določa, da je treba za namene izreka glob za kršitve pravil o konkurenci pojem podjetja razumeti tako, da vključuje družbe v isti skupini.

#### **Trditve državnega tožilstva**

- 14 Izraz „družba“ v členu 83(5) SUVP je treba razumeti tako, da je treba pri določitvi globe, ker je družba kršila SUVP, upoštevati skupni promet skupine, katere del je družba.
- 15 Zato je v skladu z uvodno izjavo 150 SUVP izraz „družba“ v členu 83(5) treba razumeti kot podjetje v skladu s členoma 101 in 102 PDEU (pravila Unije o konkurenci).

- 16 V sekundarnem konkurenčnem prav je izrecno navedeno, da je treba pri določitvi glob upoštevati skupni svetovni promet skupine. V zvezi s tem je treba omeniti Direktivo (EU) 2019/1 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2018 o krepitvi vloge organov držav članic, pristojnih za konkurenco, da bodo učinkoviteje uveljavljali pravila konkurence, in o zagotavljanju pravilnega delovanja notranjega trga.
- 17 V skladu z uvodno izjavo 46 te direktive pojem „podjetje“ iz členov 101 in 102 PDEU, ki bi ga bilo treba uporabljati v skladu s sodno prakso Sodišča, pomeni „gospodarsko enoto, tudi če je sestavljena iz več pravnih ali fizičnih oseb“.
- 18 Člen 13(5) Direktive, v katerem se obravnavajo globe za podjetja in podjetniška združenja, določa, da države članice zagotovijo, da se „pojem podjetja“ (torej „gospodarska enota“) uporablja za namen izreka glob matičnim družbam ter pravnim in gospodarskim naslednikom podjetij.
- 19 Glede na navedeno in ob priporočilu pooblaščenca za varstvo podatkov državno tožilstvo zahteva naložitev globe v višini 1,5 milijona DKK, ki temelji na skupnem prometu celotne Lars Larsen Group.

#### **Trditve družbe ILVA A/S**

- 20 Pri določitvi globe, ker je družba kršila SUVP, se ne sme upoštevati skupni promet skupine, katere del je družba.
- 21 V konkretnem primeru je bil obdolžilni predlog vložen le zoper družbo ILVA A/S, ki je hčerinska družba, in ne zoper matično družbo.
- 22 Poleg tega se zdi, da sprejetje odločitve o prometu, ki ga je treba upoštevati, ni nujna faza postopka, v katerem sodišče izreče globo. V SUVP namreč niso določena pravila ali načela za izračun glob, kjer ima obseg prometa neposredni vpliv, pri čemer člen 83(5) SUVP določa le najvišje meje za znesek globe.
- 23 Poleg tega se člen 83(5) SUVP nanaša na „družbo“, zato – ne glede na uvodno izjavo 150 Uredbe – ne obstaja podlaga za to, da izračun globe temelji na skupnem prometu skupine.

#### **Ozadje vprašanja Vestre Landsret**

Ne danska ne francoska ne nemška ne angleška jezikovna različica SUVP ne pomagajo razjasniti, ali je treba pri določitvi globe, ker je družba kršila SUVP, upoštevati promet celotne skupine, katere del je družba.

Zdi se, da Sodišče Evropske unije o tem vprašanju še ni imelo priložnosti oblikovati stališča.

Zato Vestre Landsret ugotavlja, da je potrebna odločitev glede razlage izraza „družba“ v členu 83(5) SUVVP, da bo lahko razsodilo v zadevnem kazenskem postopku.

Vestre Landsret je zato prekinilo odločanje v kazenskem pritožbenem postopku, da bi Sodišču v skladu s členom 267 PDEU predložilo predlog za sprejetje predhodne odločbe.

Sprejme se sklep:

Vestre Landsret prosi Sodišče Evropske unije, naj odgovori na naslednji vprašanji:

1. Ali je treba izraz „družba“ v členu 83, od (4) do (6), Splošne uredbe o varstvu podatkov razumeti kot podjetje v smislu členov 101 in 102 PDEU v povezavi z uvodno izjavo 150 te uredbe in v smislu sodne prakse Sodišča Evropske unije v zvezi s konkurenčnim pravom Unije, tako da izraz „družba“ vključuje vsak subjekt, ki opravlja gospodarsko dejavnost, ne glede na njegov pravni status in način financiranja?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen, ali je treba člen 83, od (4) do (6), Splošne uredbe o varstvu podatkov razlagati tako, da je pri nalaganju globe družbi treba upoštevati skupni svetovni letni promet gospodarskega subjekta, katerega del je družba, ali le skupni svetovni letni promet družbe same?

[...] ni prevedeno